

Zeitschrift: Die Berner Woche
Band: 31 (1941)
Heft: 27

Artikel: Die Waffen der Zwerge
Autor: Matutti
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-644393>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Waffen der Zwerge

Ein Märchen von Matutti

Vor dem Palast des Zwergenvolkes, der mitten in einer schönen Wiese stand und nichts anderes war, als eine Höhle mit einem einzigen Ausgang, hatte sich ein Riese ins Gras gelegt. Er kam gerade so zu liegen, daß er mit seinem Hinterteil die Höhle zudeckte, und da er einschlief, bedeutete dies für das Zwergenvolk ein großes Unglück. Denn ein Riesenschlaf dauert sehr lange, eine Ewigkeit für die Zeitrechnung der Zwerge; so lange sollten sie in ihrem Bau eingeschlossen bleiben.

Der König der Zwerge versammelte sein Volk und hielt ihm eine Ansprache. „Wir wissen nicht, was sich so unpfählig vor die hohe Pforte unseres Palastes gelegt hat“, sprach er. „Unsere Sachverständigen, die wir nach dem verschlossenen Eingang geschickt haben, sind der Ansicht, daß es sich um eine Art Lebewesen handeln müsse. Die Waffe, die vor dem Portal liegt, fühlt sich warm an und erinnert einen an unsere eigene Haut, nur daß sie rauher und mit langen Sackhaarechen bewachsen scheint. Ich möchte den Sachverständigen das Wort geben.“

Der erste Sachverständige trat vor, vorbeugte sich vor dem König und wies dann mit seiner runzligen Rechten gegen den verdunkelten Eingang. „Die Waffe sitzt auf dem Rande unseres Portals wie ein Gummi auf einer Flasche“, sagte er. „Wir können nicht berechnen, ob das Tier, dem sie anzugehören scheint, sehr groß oder nur mäßig groß sein muß. Denn je nach dem Körperteil, den das Ungeheuer gegen unsere Höhle preßt, stellt der Teil, der für uns sichtbar wird, eine große Fläche des gesamten Leibes dar, oder aber nur eine sehr geringe Fläche. Wir können daher nicht berechnen, wie lange der unheilvolle Schlaf des Tieres währen wird!“

Der König war mit der Auskunft des Männchens nicht zufrieden. „Ihr seid wie alle Sachverständigen“, sagte er. „Ihr könnt allerlei feststellen, und ihr könnt daraus allerlei schließen, aber euer alter Hauptschluß ist doch, daß man sehr wenig wissen könne. Ich bitte den Sachverständigen in Fragen der Verteidigung gegen Naturkatastrophen, seine Meinung kundzugeben.“

Der Leiter der Verteidigung gegen Naturkatastrophen ergriff das Wort. „Wir müssen eine Abteilung Pickler auf die Waffe loslassen. Es besteht zwar sehr geringe Hoffnung, das ganze Tier oder wenigstens einen Teil davon wegzupickeln, aber wenn es ein lebendiges Tier ist, wird es sich mit der Tüte des Hinterteils fragen und die Flucht ergreifen. Wenn der König den Befehl gibt... die Pickler sind bereit!“

Der König gab also den Befehl, und die Pickler wurden auf den Pfropfen, der die Höhle verschloß, losgelassen. Doch schon nach der ersten Zwerghalbstunde Arbeit geschah etwas Erschreckendes. Das fremde Tier rüttelte sich und drückte mit solcher Gewalt gegen den Höhlenrand, daß die zuschauende Menge laut aufschrie und flüchtete. „Die Höhle stürzt ein! Unser Palast stürzt ein!“ Also jammerten alle, und der König gab den Befehl, sofort das Pickeln einzustellen, den Leiter der Verteidigung einzusperrten und den Rat von neuem zusammenzurufen.

„Ich habe den Leiter der Verteidigung einsperren lassen“, sagte der König. „Seine Anordnungen haben uns an den Rand des Unterganges gebracht. Wenn wir das Tier weiter reizen, oder wenn wir es gar wecken, wird es in seiner Wut unsern

Palast zusammenschlagen und uns alle vernichten. Ich bitte, den Sachverständigen für den Angriff, uns zu sagen, was er uns rät.“

Der Leiter des Angriffs trat hervor und sprach mit leiser Stimme: „Wir müssen einen andern Ausgang graben, und zwar schräg nach oben, nur ja nicht in der Richtung, in welcher wir das Ungeheuer vermuten. Nach uraltem Zwergengesetz müßte unser Palast sieben Ausgänge haben. Wir büßen heute die Mißachtung dieses uralten Gesetzes. Den ersten Ausgang graben wir nur, um Rundschafter in die Oberwelt zu schicken und das Tier auszuspionieren.“

Alsogleich begannen neue Abteilungen von Picklern einen zweiten Ausgang zu graben, schräg nach oben. Es waren bange Stunden für das harrende Volk, das nicht wußte, wieviele Zwergenmeilen in die Höhe man zu graben hätte. Der König verfügte, daß niemand mehr als einen Taupropfen zu trinken und einen Erdbeersamen im Tage zu essen bekäme, damit die Vorräte gestreckt würden. Als die Schaufler melden ließen, das Licht sei erreicht, und ein langer Tag sei eben angebrochen, machte das eingeschlossene Volk ein großes Fest und erwartete Nachricht von den Rundschaftern, die durch das Loch in die Oberwelt geschlüpft waren.

Die Kunde der Ausgesandten war nicht erfreulich. Sieben Zwergstunden lang war das Ungeheuer, und dieser Länge nach mußte es ein wirklicher Riese sein, und die Gegend, die gerade vor der Höhle lag, glich einem runden, zur Seite gekippten Berge. Genauer, es waren ihrer zwei Berge, und der untenliegende war es, der die Höhle zustopfte. An eine Möglichkeit, die übermächtige Kraft des Giganten zu besiegen und mit Gewalt etwas auszurichten, war nicht zu denken.

Der Zwergkönig beschloß, die weisesten seiner Ratgeber, die er nie für gewöhnliche Nöte befragte, aufzusuchen. Und die Weisen sagten: „Ihr müht mit den Waffen der Zwerge fechten!“

„Was sind die Waffen der Zwerge? Wir haben viele Waffen, aber welches sind die unsrigen?“

„Die feinsten...“ sagten die Weisen und entließen den König.

Er machte sich auf und befahl seinen Generälen, die feinsten Waffen bereit zu machen und zu versuchen, das Untier wegzubringen. Die Generäle ließen die Apotheker kommen. „Wir brauchen die feinsten Waffen“, sagten sie. „Die feinsten Waffen könnt nur ihr schaffen.“

Und die Apotheker schafften einen halben Tag, das ist soviel wie ein halbes Zwergenjahr, und als sie ihre Waffen bereitet hatten, begannen die Generäle den Angriff. Sie stiegen nach oben und stellten um die Gegend, die sie als die Nase des Riesen vermuteten, allerlei köstliche Dinge auf, süßen Wein und scharfen Tabak, Erdbeerbowle und Waldmeistertee, lauter Dinge, die verlockend sein mußten. Die Nase fing an zu schnaufen, und es war wie ein starker Wind. Schnell liefen die Soldaten mit den Gerüchen davon. Der Riese erwachte, wälzte sich auf die Knie, sprang auf und rannte den fliehenden Gerüchen nach.

Der Höhleneingang war frei, und das erlöste Volk feierte ein Fest, das bis zum Ende des Zwergenjahres dauerte.